



EN CARTESIAN AND CARBON TELESCOPIC ARMS

DE KARTESISCHE WERKZEUGHALTER UND TELESKOP DREHMOMENT-ABSTÜTZUNG

FR BRAS CARTÉSIENS ET TÉLESCOPIQUES

ES BRAZOS CARTESIANOS Y TELESCOPICOS

IT BRACCI CARTESIANI E TELESCOPICI

EN

Solutions for ergonomic workplaces designed and manufactured by Fiam. They guarantee several advantages for operator's safety, productivity and quality of finished product • Balancers • Auxiliary grip • Tool holster • Balancing arms • Cartesian arms • Cartesian arms 'Selfworker' with thrust • Carbon telescopic arms.

DE

Lösungen für die Ergonomie am Arbeitsplatz, vollständig von Fiam entwickelt und hergestellt, um die Produktivität und die Qualität des Fertigprodukts zu optimieren und die Gesundheit des Beschäftigten zu schützen. • Federzüge - Zusatzgriff • Haltekörper für Werkzeuge • Werkzeughalter • Kartesische Werkzeughalter • Kartesische Werkzeughalter Selfworker • Carbon-Teleskop Drehmoment-Abstützung.

FR

Solutions pour l'ergonomie du poste de travail, conçus et construits par Fiam. Assurent de nombreux avantages pour la sécurité de l'opérateur, pour la productivité et pour la qualité des produits finis • Équilibreurs • Poignée auxiliaire • Support d'outils • Bras de support • Bras cartésiens • Bras cartésiens Selfworker • Bras télescopiques en carbone.

ES

Soluciones para la ergonomía del puesto de trabajo, diseñados y realizados por Fiam. Aseguran numerosas ventajas para la salud del operario, para la productividad y para la calidad del producto acabado • Equilibradores • Empuñaduras auxiliares • Soportes porta herramientas • Brazos pantógrafo • Brazos cartesianos • Brazos cartesianos Selfworker • Brazos telescópicos en fibra de carbono.

IT

Soluzioni per l'ergonomia del posto di lavoro, progettate e realizzate da Fiam. Assicurano numerosi vantaggi per la salute del lavoratore, per la produttività e per la qualità del prodotto finito • Bilanciatori • Impugnatura ausiliarie • Fondine porta utensili • Supporti a braccio • Bracci cartesiani • Bracci cartesiani Selfworker • Bracci Telescopici in carbonio.

BRACCI CARTESIANI / CARTESIAN ARMS

- EN** Eliminate any reaction on the operators wrist and reduces force to hold the tool. With two balancers and universal clamp. Made of tempered and chrome steel. Their movements running on ball recirculating runners guarantee smoothness, handiness and accuracy. Extension over its entire height and in the rotation at 360° without arm swings. Easy position adjustment of the tool on the horizontal axis by loosening and re-tightening screws in the required position.
- DE** Diese Werkzeughalter fangen die Rückschläge auf die Hand auf und der Bediener benötigt keinerlei Kraft zum Halten des Werkzeugs. Lieferung mit doppeltem Regler und Universalklemme. Aus verchromtem und gehärtetem Stahl. Die Bewegung der horizontalen und vertikalen Achse garantiert: besseres Gleiten, bessere Handlichkeit und Präzision. Stabilität und Flexibilität, sowohl beim Ausziehen über die gesamte Länge als auch bei der Drehung um 360°. Die leichte Einstellung des Werkzeugs erfolgt ohne Demontage der Teile.
- FR** Il annule les à-coups dans la main et réduit l'effort nécessaire pour soutenir l'outil. Fourni avec double équilibreur et raccord universel. Fabriqué en acier trempé et chromé. Mouvements de course sur des patins à roulement à billes: fluidité, maniabilité et précision d'assemblage. Extension en hauteur et rotation à 360° sans aucune oscillation. Axe horizontal inclinable pour retour outil et fixation facile de l'outil en desserrant les vis, sans démonter les composants.
- ES** Anula la reacción a la mano y la fuerza para sostener la herramienta. Suministrado con doble equilibrador y brida universal, en acero templado y cromado. Movimientos de carrera sobre casquillos de bolas: deslizamiento, maniobrabilidad y precisión en los ensamblajes. Estabilidad en toda la longitud como en la rotación a 360° sin ninguna oscilación. Eje horizontal inclinable para el retorno de la herramienta y fácil posicionamiento herramienta sin desmontar los componentes pero aflojando y apretando los tornillos.
- IT** Annulla i contraccolpi alla mano e la forza per sostenere l'utensile. Fornito con doppio bilanciatore e morsetto universale. In acciaio temprato e cromato. Movimenti di corsa su pattini a ricircolo di sfere: scorrevolezza e precisione negli assemblaggi. Estensione a tutta altezza e rotazione a 360° senza oscillazioni. Asse orizzontale inclinabile per ritorno utensile; facile posizionamento utensile senza smontare i componenti ma allentando e riavvitando le viti.



MODELLO MODEL	CODICE CODE	COPPIA MAX MAX TORQUE Nm	RAGGIO MAX DI LAVORO MAX. WORKING RADIUS mm	RAGGIO MIN DI LAVORO MIN. WORKING RADIUS mm	Ø MAX UTENSILE Ø MAX TOOL mm	CORSA VERTICALE VERTICAL STROKE mm	PESO MAX SOST. MAX LOAD kg
BC12	692031020	12	775	180	32 - 50	850	1
BC25	692031021	25	770	175	32 - 50	850	2
BC40	692031022	40	770	120	32 - 50	850	3
BC40/7	692031023	40	770	120	32 - 50	850	7

BRACCI TELESCOPICI IN CARBONIO / CARBON TELESCOPIC ARMS

- EN** Reduce torque reaction on hand. In carbon fibre for every type of tool since extremely resistant to any mechanical stress thus guaranteeing reliability, thanks to accurate manufacturing process and innovative materials. 3 telescopic elements and double terminal coupling to guarantee high handiness and manoeuvrability. With reduced dimensions, they can be easily installed everywhere.
- DE** Diese Werkzeughalter fängt die Rückschläge auf die Hand auf. Aus Kohlefaser, mit jeder Art von Werkzeug einsetzbar. Besonders widerstandsfähig gegen jede Art von Beanspruchung. Zuverlässig und langlebig dank der präzisen Verarbeitung und der innovativen Materialien. Mit 3 Teleskopgliedern und doppeltem Endgelenk, für große Handlichkeit auch bei Verschraubungen mit Neigung. Einfache Anbringung an vorhandenen Montageplätzen.
- FR** Il supprime la réaction dans la main. En fibre de carbone, utilisable pour tout outil, il garantit fiabilité grâce à des usinages soignés et à des matériaux innovants. 3 éléments télescopiques et une double rotule finale pour une excellente maniabilité même pour des vissages en position inclinée. Aux encombrements réduits, on peut l'installer partout.
- ES** Elimina la reacción en la mano. En fibra de carbono, para cualquier herramienta, fiable y duradero gracias a una fabricación precisa y materiales innovadores. 3 tramos de tubo en fibra de carbono y doble unión terminal para una máxima maniobrabilidad también en atornillados inclinados. De dimensiones reducidas, instalable en puestos existentes, en el techo o en la pared con una simple sujeción.
- IT** Elimina la reazione sulla mano. In fibra di carbonio, per qualsiasi utensile, affidabile e durevole nel tempo grazie a lavorazioni accurate e a materiali innovativi. 3 stadi di telescopicità e doppio snodo terminale per massima maneggevolezza anche su avvitature inclinate. Di ingombri ridotti, installabile ovunque.



MODELLO MODEL	CODICE CODE	COPPIA MAX MAX TORQUE Nm	RAGGIO MAX DI LAVORO MAX. WORKING RADIUS mm	RAGGIO MIN DI LAVORO MIN. WORKING RADIUS mm	Ø MAX UTENSILE Ø MAX TOOL mm
BT12	692071120	12	1125	515	25 - 46
BT12L	692071121	12	1700	650	25 - 46
BT25	692071250	25	1150	540	25 - 46
BT25L	692071251	25	1700	670	25 - 46
BT40	692071400	40	1350	635	25 - 46